

## Pulverizator cu rucsac cu presiune fără fir 12l



**Instrucțiuni de utilizare**  
Traducerea instrucțiunilor originale

CE

## Explicația pictogramelor



Protejați-vă căile respiratorii și vederea în timpul lucrului. Purtați întotdeauna o mască de protecție respiratorie și ochelari de protecție sau echivalentul îmbrăcăminții de protecție de mai sus.



Spălați-vă bine pe mâini după muncă și după contactul cu substanțele chimice!



Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a începe funcționarea.



Marcajul informează cu privire la conformitatea cu standardele noii abordări.



În cazul în care echipamentul este uzat, nu îl aruncați cu deșeurile municipale! Duceți echipamentul la un punct de reciclare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale privind gestionarea deșeurilor.

**AVERTISMENT!** Pulverizatorul folosit cândva pentru pulverizarea produselor chimice de protecție a plantelor nu mai poate fi utilizat în alte scopuri. Nu utilizați substanțe sau solvenți inflamabili, lichide fierbinți (cu o temperatură de peste 40 °C) sau substanțe corozive! Un specialist ar trebui să inspecteze echipamentul cel puțin o dată pe an.

### Stimate client!

Vă mulțumim că ați achiziționat produsul nostru și vă dorim să fiți mulțumit de utilizarea acestuia.

Ați devenit proprietarul unui pulverizator cu rucsac Accu. Acest pulverizator se caracterizează prin ușurința de utilizare și prin operarea simplă. Deși pulverizatorul este ușor de utilizat, funcționarea sa trebuie să respecte cerințele cuprinse în acest manual de instrucțiuni și reglementările de siguranță în vigoare în zona în care este utilizat.

Utilizarea corectă a produsului prelungeste durata de viață a acestuia, asigură siguranța și permite obținerea unor rezultate satisfăcătoare în timpul lucrului. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de funcționarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor din manualul de utilizare.

### Denumirea pulverizatorului

Pulverizatoarele cu rucsac fără fir sunt utilizate în agricultură și horticultură pentru tratamentele de protecție a plantelor și pentru fertilizarea suprafețelor, a rândurilor și a plantelor individuale. Acest echipament poate fi utilizat pentru a pulveriza: picături grosiere sau fine.

Pulverizatoarele pot fi utilizate pentru dezinfectarea spațiilor închise, cum ar fi depozitele, vagoanele și navele. Pulverizatoarele cu motor pot fi utilizate numai în sere și în alte spații închise, cu o eficiență

ventilație funcțională. Obiectele închise trebuie să fie bine ventilate după tratament. Utilizarea pulverizatoarelor în alte scopuri decât cele specificate va fi considerată contrară destinației lor.

## **1. Reguli generale privind siguranța**

### **1.1 Îmbrăcăminte de lucru**

În timpul lucrului trebuie să se poarte îmbrăcăminte de protecție. Aceasta este esențială pentru o muncă sigură și izolează utilizatorul de agenții de pulverizare. Este imperativ să citiți notele referitoare la agentul pe care îl utilizați. Informațiile conținute în acestea cu privire la măsurile necesare trebuie să fie puse în aplicare în timpul lucrului!

Indiferent de agentul pulverizat, trebuie să se folosească cel puțin o salopetă de lucru, protecție pentru ochi și o mască de protecție cu filtru N95.

### **1.2 Condiții și timp de pulverizare**

Nu pulverizați niciodată pe timp de ploaie, deoarece această practică este ineficientă și dăunătoare pentru mediu. Atunci când se alege momentul pulverizării, trebuie să se țină seama de reglementările locale, inclusiv, printre altele, de cele referitoare la sezonul de reproducere și la perioada de activitate a insectelor.

Nu se recomandă să se efectueze pulverizarea în zilele cu vânt, deoarece eficacitatea unei astfel de pulverizări scade drastic, iar agentul se dispersează pe suprafețe mari, ceea ce poate avea un impact negativ asupra mediului.

În cazul pulverizării pe timp de noapte, ar trebui să se folosească iluminarea. Un loc de muncă neiluminat este o cauză frecventă de accidente.

În cazul unui pulverizator pe roți, trebuie să se țină seama de abruptul pantelor; atunci când se lucrează pe pante, pulverizatorul trebuie condus de-a lungul pantei, niciodată la vale.

Păstrați zona de lucru ordonată dacă pulverizați între rânduri, evitarea obstacolelor face ca munca să fie ineficientă și periculoasă.

În apropierea locului de muncă nu trebuie să se afle persoane neautorizate! Toți lucrătorii aflați la o distanță mai mică de 20 m de operatorul de pulverizare trebuie să poarte același echipament de protecție personală ca și operatorul.

Verificați întotdeauna direcția vântului atunci când pulverizați! Acesta poate transporta agentul de pulverizare, ceea ce reprezintă un pericol pentru animale și oameni!

Trebuie reamintit faptul că operatorul este responsabil pentru siguranța persoanelor și a bunurilor. Orice pagubă cauzată în timpul operațiunii de pulverizare este o consecință directă a neglijenței față de îndatoririle și regulile de siguranță.

### **1.3 Recomandări pentru utilizatori**

Este interzisă utilizarea pulverizatorului de către minori și de către persoanele aflate sub influența narcoticelor, care includ unele analgezice.

Pulverizatorul poate fi utilizat numai de către o persoană care a citit conținutul acestui manual de instrucțiuni și este pe deplin conștientă de riscurile asociate cu utilizarea agenților chimici. În plus, operatorul pulverizatorului trebuie să fie instruit în ceea ce privește utilizarea agenților chimici și reglementările locale referitoare la sănătatea și siguranța la locul de muncă.

Spălați-vă bine pe mâini de fiecare dată după muncă, nu vă atingeți fața în prealabil, unele substanțe chimice pot intra în organism și prin piele!

Este absolut interzis să mâncați și să beți în timp ce folosiți pulverizatorul! De asemenea, nu depozitați alimente în zona în care se efectuează pulverizarea.

Dacă lucrați singur, este recomandabil să luați cu dumneavoastră un telefon mobil sau un radio cu unde scurte pentru a putea cere ajutor în caz de accident.

Nu pulverizați niciodată împotriva vântului; această practică are ca rezultat pulverizarea operatorului cu agenți chimici, ceea ce duce la necesitatea de a arunca echipamentul de protecție utilizat și reprezintă un pericol pentru operator.

Amintiți-vă că producătorul nu poate anticipa toate amenințările sau comportamentul necorespunzător al operatorului, amintiți-vă că cea mai bună protecție este bunul simț și o abordare sobră a muncii!

## **2. Înainte de începerea**

### **funcționării Montarea**

#### **pulverizatorului**

Pulverizatorul este livrat asamblat, nu este necesară nicio altă asamblare.

Cu toate acestea, asigurați-vă că verificați conexiunile filetate înainte de a începe orice lucrare, deoarece motorul generează vibrații care pot duce la slăbirea acestor conexiuni.

Înainte de prima lucrare, este necesar să umpleți pulverizatorul cu apă curată și să exersați activitățile de pulverizare.

### **2.3 Reumplerea rezervorului de preparare**

#### **Răspundere juridică**

Persoane care utilizează produse fitosanitare și cumpără produse fitosanitare clasificate ca fiind foarte toxice și toxice pentru om trebuie să fie instruite de unități organizaționale aprobate de inspectorul provincial și trebuie să dețină un certificat de instruire (Legea privind protecția plantelor din 12 iulie 1995, Coll. 1995 nr. 90, pol. 446, art. 26, pct. 1).

Deținătorii sunt obligați să respecte perioada de grație și de prevenire pentru utilizarea produselor fitosanitare (Legea privind protecția culturilor arabile din 12.7.1995, Monitorul Oficial din 1995).

Deținătorii sunt obligați să țină o evidență a tratamentelor efectuate cu produse de protecție a plantelor, care trebuie să includă plantele, produsele vegetale sau obiectele și suprafețele pe care s-au efectuat tratamentele, datele la care acestea au fost efectuate și denumirile produselor de protecție a plantelor utilizate și dozele acestora. Înregistrările trebuie păstrate timp de cel puțin patru ani de la data tratamentului. 1995 nr. 90, pol. 446, art. 32, punctele 1 și 2).

**NOTĂ:** Drenajul de pe tija supapei trebuie să fie închis înainte de a începe să umpleți rezervorul. Presiunea agentului adăugat poate duce la scurgeri chiar și atunci când pompa nu este în funcțiune!

**IMPORTANT:** Asigurați-vă că toate îmbinările sunt bine strânse înainte de a umple din nou, pentru a face acest lucru umpleți sistemul cu apă curată. Efectuați un test de pulverizare și apoi puteți turna agentul țintă.

## **Prepararea compoziției**

Lichidul de lucru trebuie să fie întotdeauna pregătit într-un recipient special conceput în acest scop, asigurându-se că furtunul de alimentare cu apă nu este contaminat cu substanțe chimice. Când umpleți rezervorul pulverizatorului, utilizați o pâlnie cu filtru. Fluidul de lucru nu trebuie să se verse din rezervor. Turnați în rezervorul pulverizatorului doar o cantitate de lichid suficientă pentru a efectua lucrările necesare. Totuși, nu mai mult de 80% din volumul rezervorului.

## **4. Efectuarea pulverizării**

### **4.1 Contactul cu agenți chimici**

Dacă substanța chimică concentrată intră în contact cu suprafața pielii sau cu ochii, clătiți aceste zone cu multă apă curată și apoi spălați-vă cu apă și săpun.

Dacă suspectați o intoxicație cu substanțe chimice (transpirație, amețeli, vărsături, dureri de cap) trebuie: să vă opriți imediat lucrul, să vă schimbați hainele îmbibate, să stați nemișcat, dacă aveți greață sau dacă înghițiți o substanță chimică, să vă provocați vomă, să sunați un medic sau să consultați un medic prin telefon, să arătați medicului ambalajul substanței chimice și instrucțiunile de utilizare. Dacă suspectați otrăvirea, nu administrați ulei de ricin, lapte, unt, ouă și alcool, deoarece aceste substanțe pot crește efectul otrăvii!

### **4.2 În timpul pulverizării**

Înainte de pulverizare, asigurați-vă că lichidul de lucru nu ajunge în rezervoare de apă și în ape deschise (cursuri de apă, canale, lacuri). Pulverizarea trebuie efectuată astfel încât produsul chimic să fie aplicat numai pe suprafețele destinate acestui scop. Pulverizarea trebuie efectuată dimineața devreme și seara.

Pulverizarea este interzisă în condiții de lumină solară puternică și la temperaturi de peste 25°C. De asemenea, la viteze medii ale vântului de peste 5 m/s, cu frunze și ramuri mici care se mișcă în acest vânt, pulverizarea trebuie întreruptă. În cazul vânturilor mai mici de 5 m/s, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni deplasarea picăturilor în vânt. Lucrările care implică utilizarea produselor de protecție a plantelor sub adăposturi și în încăperi închise trebuie efectuate de cel puțin 2 persoane (Ordinul ministrului Muncii și Politicii Sociale din 28.5.1996, Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, 28.5.1996, Coll. Nr. 62, pol. 288, anexa 1, punctul 47).

Asigurați-vă că pulverizatorul este în stare perfectă înainte de fiecare pornire.

Se recomandă să purtați protecții pentru urechi în timpul lucrului.

Motorul și toba de eșapament sunt încălzite la temperaturi ridicate, nu le atingeți.

Atunci când se lucrează în spații închise (sere, polituneluri etc.), trebuie reamintit faptul că mașinile cu combustie pot fi utilizate la locul de muncă numai dacă se asigură o cantitate suficientă de aer pentru a elimina orice risc pentru securitatea și sănătatea lucrătorilor (Regulamentul ministrului economiei din 30.10.2002, Coll. Nr. 191, pol. 1596, punctul 5.2).

### **4.3 Controlul fluxului agentului**

În timpul funcționării, este posibilă o modificare continuă a debitului de agent prin controlul frecvenței pompei.

Cu ajutorul butonului negru este posibil să se regleze presiunea și debitul agentului în același timp, rotirea spre dreapta determină creșterea presiunii în duză, iar rotirea spre stânga determină scăderea presiunii.

#### **4.4 Defecțiuni în timpul pulverizării / blocarea duzei**

Mai jos sunt prezentate câteva scenarii posibile care se pot întâmpla utilizatorului în timpul pulverizării.

##### **Fără scurgere de lichid, fără înfundarea duzei.**

Pregătiți o găleată cu apă, înmuiați bagheta de pulverizare în ea și apoi deșurubați furtunul. Scufundarea tije de pulverizare va permite diluarea imediată a produsului, reducând pericolul.

Curățați duza cu o perie moale nemetalică. Este interzis să suflați prin gură, folosiți aer comprimat.

##### **Surgeri în timpul lucrului**

Dacă apare o scurgere în sistemul de pompare, opriți imediat lucrul, plasați o găleată pe jumătate plină cu apă sub scurgere pentru a permite diluarea imediată a agentului care se scurge, strângeți piulița sau sigilați-o cu bandă de teflon, în funcție de tipul de scurgere.

#### **5. După pulverizare**

Utilizați o cantitate de lichid de lucru calculată cu precizie pentru pulverizare.

Este interzisă turnarea excesului de substanțe chimice în șanțuri, drumuri, râuri și canale de scurgere. Este interzisă depozitarea lichidelor de lucru în rezervorul de pulverizare.

Diluati restul lichidului de lucru pentru tratament cu apă în proporție de 1:10 și pulverizați uniform pe suprafața care urmează să fie tratată.

După ce ați golit rezervorul, umpleți-l cu apă până la 50% din volumul său și apoi, ca și în cazul lichidului de lucru rezidual, procedați cu apa utilizată pentru clătirea pulverizatorului.

După clătire, trebuie să se facă o inspecție vizuală pentru a se verifica dacă există fisuri vizibile, deformări sau vopsea care se desprinde; înainte de depozitare, echipamentul trebuie să fie adus în stare de utilizare viitoare.

#### **6. Curățare**

După fiecare utilizare, în special la sfârșitul sezonului de pulverizare, pulverizatorul trebuie clătit bine cu multă apă, deoarece substanțele chimice pot provoca coroziunea pulverizatorului.

Periuțele de mână și periuțele de dinți sunt cele mai bune pentru curățarea duzelor și a filtrelor (este interzis să suflați prin duze și filtre cu gura).

Containerele utilizate pentru agenți chimici și containerele în care au fost preparate fluide de lucru nu trebuie să fie utilizate în alte scopuri.

Cel mai bine este să colectați lichidul de lucru rezidual și apa și să le lăsați să se evapore.

#### **7. Întreținere și depozitare**

Nu mai este necesară nicio altă întreținere după ce pulverizatorul a fost spălat și uscat bine. Trebuie reamintit faptul că pulverizatorul trebuie depozitat într-un loc umbrit, cu o temperatură posibil constantă.

## 7.1 Activități după terminarea sezonului de pulverizare

Curățați temeinic interiorul și exteriorul pulverizatorului cu apă din abundență, adăugând aditivi de curățare, cum ar fi sodă, clorură de amoniu, cărbune activat și îndepărtați apa din toate părțile interne ale pulverizatorului.

Curățați și lubrifiați garnitura supapei de fluid din mânerul de comandă cu un lubrifiant solid.

Curățați și lubrifiați garnitura de etanșare a capacului rezervorului de lichid, racordurile furtunurilor pe unde curge lichidul, inserțiile duzei din vârful de pulverizare și racordul rezervorului de lichid la suflantă.

Încărcați complet bateria.

Pulverizatorul trebuie depozitat într-o încăpere uscată și ventilată, de preferință fără acces la lumină. În timpul depozitării, pulverizatorul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, deoarece aceasta provoacă distrugerea pieselor din plastic.

## 7.2 Transport

În cazul în care pulverizatorul trebuie transportat, acest lucru trebuie să se facă în următoarele condiții.

- Rezervorul de combustibil trebuie să fie gol.
- Rezervorul de substanțe chimice trebuie să fie gol.
- Pulverizatorul poate fi transportat numai în compartimentul pentru bagaje al mașinii.
- Pulverizatorul trebuie să fie fixat cu chingi de prindere.

## 8. Demontare și eliminare

În cazul în care pulverizatorul a fost deteriorat sau este uzat și este supus eliminării, trebuie reamintit faptul că, pentru a proteja mediul, toate componentele trebuie să fie duse într-un loc adecvat pentru eliminare sau, dacă este posibil, la reciclare. Este interzisă eliminarea echipamentului, a accesoriilor sau a pieselor acestuia cu deșeurile municipale.



## 9. Risc rezidual

Riscul rezidual rezultă din comportamentul necorespunzător al persoanei care utilizează pulverizatorul. Cel mai mare pericol există atunci când se efectuează următoarele activități interzise:

- manipularea neglijentă a produselor de protecție a plantelor;
- nerespectarea dozelor și concentrațiilor recomandate de producător;
- neutilizarea echipamentului individual de protecție recomandat (măști, mănuși, îmbrăcăminte);

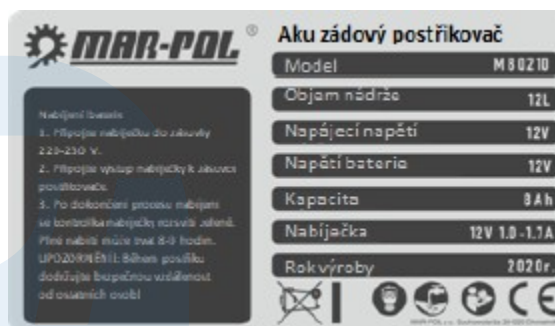
### 9.1. Evaluarea riscului rezidual

Atunci când urmați recomandări precum:

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare;
- Citiți cu atenție și respectați cu atenție etichetele de avertizare de pe capacul pulverizatorului;
- respectarea recomandărilor producătorilor de produse fitosanitare;
- prin protejarea echipamentului împotriva accesului copiilor, riscul rezidual de utilizare a pulverizatorului poate fi eliminat fără a pune în pericol sănătatea umană.

### SPECIFICAȚIE

<b>Model</b>	<b>M80210</b>
<b>Volumul rezervorului</b>	<b>12 l</b>
<b>Baterie</b>	<b>12 V 8Ah</b>



### Încărcarea bateriei

1. Conectați încărcătorul la o priză de 220-230 V.
2. Conectați ieșirea încărcătorului la priza aspersorului.
3. Când procesul de încărcare este finalizat, lumina încărcătorului va deveni verde. O încărcare completă poate dura 8-9 ore.

**ATENȚIE!** Păstrați o distanță de siguranță față de alte persoane în timpul pulverizării!

### Condiții de garanție

În conformitate cu Legea nr. 136/2002 Coll., produsul achiziționat de dumneavoastră este garantat pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării. În cazul achiziționării de bunuri utilizate în scopuri comerciale sau activitatea comercială, perioada de garanție este de 12 luni. Garanția este oferită numai dacă produsele sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și cu metoda de utilizare.

Sunt excluse din garanție toate piesele supuse uzurii naturale, supraîncărcării, utilizării produsului în alte scopuri decât cele pentru care este destinat și defectele cauzate de transport sau de utilizarea necorespunzătoare a produsului.



tratament (neprofesional). Considerăm ca manipulare necorespunzătoare un exemplu în care nu au fost respectate instrucțiunile de utilizare și reglementările general obligatorii pentru lucrul cu produsul. În mod similar, este evaluată și o încercare de reparație neprofesionistă dincolo de întreținerea recomandată.

Garanția se aplică exclusiv defectelor cauzate de defecte ale materialelor, ale tehnologiei de fabricație, de asamblare sau de prelucrare.

Dreptul de a invoca garanția se stinge:

- 1) produsul nu a fost utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare
- 2) nu s-a efectuat nicio intervenție în construcția mașinii fără acordul prealabil scris al KAXL s.r.o.
- 3) produsul a fost utilizat în alte condiții sau în alte scopuri decât cele pentru care este destinat
- 4) o parte a produsului a fost înlocuită cu o piesă care nu este originală
- 5) deteriorarea produsului sau uzura excesivă este cauzată de o întreținere necorespunzătoare
- 6) deteriorări cauzate de influențe mecanice, termice sau chimice externe
- 7) defectele au fost cauzate de depozitarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului
- 8) produsul a fost utilizat (pentru tipul de produs) într-un mediu agresiv, de exemplu, praf, umiditate
- 9) produsul a fost utilizat peste sarcina admisibilă

Garanția nu acoperă elementele care se așteaptă să se uzeze din cauza funcționării lor normale (de exemplu, uzura carbonaților, a bujiilor etc.).

Utilizați numai accesoriile recomandate și piesele de schimb originale pentru a utiliza produsele.

Reclamațiile trebuie făcute imediat după descoperirea defectului la dealerul care v-a vândut produsul și trebuie să vă interesați de opțiunile de reparare la un reparator autorizat. În cazul în care defectul pe care îl reclamați nu este acoperit de garanție, vi se va factura munca și costurile asociate cu inspecția și cu asamblarea și dezasamblarea componente.

Atunci când faceți reclamații, prezentați un card de garanție completat corespunzător sau o altă dovadă de achiziție care să conțină data vânzării.

Predați produsul pentru reparații în stare curată, curățat corespunzător, fără praf sau murdărie. Trimiteți accesoriile originale împreună cu produsul pentru un diagnostic precis al defectiunii.

La expedierea prin serviciul de transport, turnați combustibilul și uleiul neconsumat din produs. Ambalați produsul în mod corespunzător, de preferință în ambalajul original, pentru a nu-l deteriora. Deteriorările cauzate de un ambalaj necorespunzător nu pot fi acceptate ca defect de garanție!

Folosiți în motoare numai carburanți și uleiuri cu clasificarea corespunzătoare sau carburanți și uleiuri recomandate de dealerul de marcă. Deteriorările cauzate de utilizarea unor carburanți și uleiuri necorespunzătoare nu vor fi acoperite de garanție.